

Lahden kaupungin osallistuvan budjetoinnin ohjeistus/säännöt

In English below

Valtuuston päätös osallistuvan budjetoinnin toteuttamisesta on eräänlainen kehys, ei yksityiskohtainen säännöstö. Tähän dokumenttiin on kerätty viranhaltijoiden muotoilemia ohjeistuksia ja sääntöjä, joita osallistuvassa budjetoinnissa noudatetaan.

Ideointivaihe ja ideoiden reunaehdot (ideointi, esikäsittely, yhteiskehittäminen)

1. idean tulee olla lainmukainen
2. idean tulee olla kaupungin toimivallassa
3. idea liittyy hyvinvointiin, yhteisöllisyyteen, ympäristöön tai liikuntaan
4. idean kustannukset tulee olla suhteessa käytettävissä olevaan määrärahaan alueilla tai vastuuyksikkö on valmis lisärahoittamaan hanketta; hanke voi myös olla osarahoitusta suuremmassa hankkeessa
5. idea on kaupungin ylläpidettävissä jatkossa; ei edellytä esim. kestäättömiä ylläpitokustannuksia tai pysyvän henkilökunnan palkkaamista
6. idea on epäkaupallinen
7. idea on syrjimätön ja yhdenvertaisuutta edistävä

Kuka tahansa lahtelainen voi ehdottaa ideaa Lahden kaupungille osoitteessa lahti.fi/osbu. Ehdotuksia voi esittää sekä omalle asuinalueelle että koko kaupunkialueelle. Ideoita voi jättää niin monta kuin haluaa. Jättämällä idean annat kaupungille oikeudet kehittää ja muokata alkuperäistä ehdotusta.

Määrärahat jakautuvat neljään yhtä suureen osaan sivistyksen palvelualuejaon mukaisesti: pohjoiselle, eteläiselle ja itäiselle alueelle sekä koko kaupunkia koskeviin hankkeisiin. Kokeilun budjetti on 100 000 euroa.

Ideointivaiheen jälkeen ehdotukset siirtyvät kaupungin asiantuntijoiden arvioitavaksi.

Osbus toteuttamisen ja koordinoinnin tueksi on nimetty kaupunkiorganisaatiosta neljä osbu-koutsia ja asukkaista 12 hankekummiä suuralueille. Osbu-koutsit tukevat oman palvelu- ja vastuualueensa yksiköitä ideoiden käsittelyssä, arvioinnissa ja niiden toteuttamisessa sekä osallistuvat yhteiskehittämiseen. Hankekummit tukevat tiedottamista ja aktivoivat asukkaita omilla alueillaan.

Kaupungin asiantuntijat arvioivat saapuneet ehdotukset kesäkuussa. Ne, jotka kaupungin on mahdollista toteuttaa, etenevät yhteiseen kehittämiseen. Yhdessä ideoista työstetään suunnitelmia. Yhteiskehittäminen tapahtuu kaikille avoimessa työpajassa tai verkossa elokuussa.

Äänestysvaihe

Syyskuussa yhdessä kehitetyt ideat tuodaan kaikkien lahtelaisten äänestettäväksi. Suunnitelmia voivat äänestää kaikki lahtelaiset. Äänestys on avoinna kaupungin verkkosivuilla 28.8-9.9.2020. Äänestäminen on mahdollista myös paperilomakkeella kirjastoissa ja Trion Palvelutorilla. Kaupunki päättää hankkeista syyskuussa ja toteuttaa eniten ääniä saaneet ehdotukset vuoden 2021 loppuun mennessä.

Äänestettävänä on yhteensä 58 ideaa. Äänestys on avoin kaiken ikäisille lahtelaisille. Voit osallistua äänestykseen vain kerran, joten tutustuthan hankeideoihin huolella. Tutustu ensin ideoihin lahti.fi/osbu tai ei-sähköisesti Palvelutorilla ja kirjastoissa. Sinulla on käytettävissäsi

yhteensä 100 000 euroa eli 25 000 euroa aluetta kohden. HUOM! Voit äänestää yhtä tai useampaa hanketta, mutta enintään 25 000 euron edestä kullakin alueella.

Kyselyn taustatietoja hyödynnetään toimintamallin kehittämisessä sekä yhteistyökumppani LAB-ammattikorkeakoulun ja Tampereen yliopiston EmPaci -hankkeen kansainvälisessä vertailututkimuksessa. Tutkimuksen koosteraportista ei ilmene yksittäisten vastaajien tiedot. Tietoja ei luovuteta muuhun tarkoitukseen. Voit tutustua Lahden kaupungin tietosuojaselosteeseen lahti.fi/tietosuoja sekä kansion viimeiseltä sivulta. Olisimme kiitollisia, jos vastaisit myös taustatietoihin. Tiedot eivät vaikuta äänestystulokseen. Käsittelemme vastaukset anonymisti ja yksittäistä vastaajaa tai hänen mielipidettään ei voida tunnistaa taustatietoja käsitellessä. Kiitos, että autat meitä kehittämään osallistuvaa budjetointia.

Toteutusvaihe

Kaupunki toteuttaa eniten ääniä saaneet hankeideat 2020–2021. Lisätietoja osbu-kokeiluun ja vaiheisiin liittyen: koordinaattorit Tia Mäkinen p. 044 769 8695 ja Sanna Virta p. 044 482 6390

Päätökset toteutettavista hankkeista tehdään asukasäänestyksen ja alueellisen määrärahan puitteissa sekä alueellinen jakautuminen huomioiden.

Äänestyksen tulos on julkinen torstaina 24. syyskuuta. Osallisuuden ja hyvinvoinnin jaosto vahvistaa toteutettavat ideat 23.9. Ideat valittiin äänimäärän perusteella, minkä lisäksi ne piti sovittaa alueen budjettiin.

LÄHTEET:

<https://www.lahti.fi/kaupunki-ja-paatoksenteko/osallistu-ja-vaikuta/osbu/>

<https://www.lahti.fi/tiedostot/osallistuvan-budjetoinnin-aanestystulokset-alueittain/>

OSBU_äänestyslomake2020.pdf

Osbu_Lahdessa_juliste.pdf

Ideointilomake

Tiedosto: yhteiskehittämistilaisuuden_briefing07082020_final.pptx

Rules/External Instructions for participatory budgeting in the city of Lahti

The decision of the city council is a type of frame for a PB not a statute as such. Attached please find the guidelines & principles as stated by the city officials working on PB.

Boundary conditions of ideas (Idea creation phase, Pre-Check and Co-Creation)

Proposals must be:

1. The idea must be legal
2. The idea should be within the competence of the city
3. the idea is related to well-being, community, the environment or exercise
4. the cost of the idea must be in proportion to the budget available in the regions or the Responsible Unit is prepared to provide additional funding for the project; the project may also be co-financed in a larger project
5. the idea is sustainable for the city in the future; does not require, for example, unsustainable maintenance costs or the hiring of permanent staff
6. The idea is non-commercial
7. the idea is non-discriminatory and promotes equality

Anyone from Lahti can suggest an idea to the city of Lahti at lahti.fi/osbu. Proposals can be submitted for both your own residential area and the entire urban area. You can leave as many ideas as you want. By leaving the idea, you give the city the rights to develop and modify the original proposal.

The budget is divided into four equal parts according to the division of service areas of education: the northern, southern and eastern regions, and projects for the whole city. The experiment has a budget of EUR 100,000.

After the ideation phase, the proposals will be submitted to city experts for evaluation.

Four PB Coaches from the city organization and 12 Project Guardians from the residents have been nominated to support the implementation and coordination of PB for the metropolitan areas. PB Coaches support the units in their own service and area of responsibility in processing, evaluating, and implementing the ideas, and participate in joint development. Project Guardians provide information and activate residents in their own areas.

City experts will evaluate the proposals received in June. Those, that the city is able to implement are advancing to common development. In the workshop, plans are made together from ideas. Co-creation will be open to all and takes place either in a workshop or online in August.

Voting

The ideas, developed jointly in September, will be brought to the vote of all Lahti residents. All Lahti residents can vote on the ideas. Voting is open on the city's website from August 28 to September 9, 2020. Voting is also possible with a paper form in libraries and the Trio Palvelutori. The city will decide on the projects in September and implement the proposals that received the most votes by the end of 2021.

There are a total of 58 ideas to vote on. Voting is open to Lahti residents of all ages.

You can only vote once, so please read the project ideas carefully. First, check out the ideas at [lahti.fi/osbu](https://www.lahti.fi/osbu) or non-electronically at the Palvelutori and libraries. You have a total of € 100,000 available, or € 25,000 per region. NOTE! You can vote for one or more projects, up to a maximum of € 25,000 in each region.

The background information of the survey is utilized in the development of the operating model and in the international comparative study of the partner LAB University of Applied Sciences and the University of Tampere's EmPaci project. The study summary report does not reveal data from individual respondents. The data will not be disclosed for any other purpose. You can read the Lahti City Privacy Statement at [lahti.fi/tietosuoja](https://www.lahti.fi/tietosuoja) and the last page of the folder. We would be grateful if you could also respond to the background information. The information does not affect the result of the vote. We process responses anonymously and an individual respondent or his or her opinion cannot be identified when processing background information. Thank you for helping us develop participatory budgeting.

Implementation

The city will implement the project ideas that received the most votes in 2020–2021. Further information on the PB experiment and steps: coordinators Tia Mäkinen tel. +358 44 769 8695 and Sanna Virta tel. +358 44 482 6390

Decisions on the projects to be implemented are made within the framework of the resident vote and the regional budget, as well as taking into account the regional distribution.

The result of the vote will be public on Thursday, September 24th. The Inclusion and Welfare Division confirms the ideas to be implemented 23.9. The ideas were chosen based on the number of votes, in addition to which they had to be adapted to the budget of the area.

SOURCES:

OSBU_äänestyslomake englanniksi.pdf

<https://www.lahti.fi/kaupunki-ja-paatoksenteko/osallistu-ja-vaikuta/osbu/>

<https://www.lahti.fi/tiedostot/osallistuvan-budjetoinnin-aanestystulokset-alueittain/>

Banner: Osbu_Lahdessa_juliste.pdf

Ideation creation / gathering form

Presentation: yhteiskehittämistilaisuuden_briefing07082020_final.pptx